

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 2015 Nr. 104

---

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Oekraïne inzake de internationale missie tot bescherming van onderzoek;  
Kiev, 28 juli 2014*

B. TEKST

De Engelse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 2014, 135.  
Voor een correctie in de tekst zie *Trb.* 2014, 176.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2014, 135.

---

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2014, 141 en *Trb.* 2014, 176.

---

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, zal ingevolge de voorlaatste alinea van nota's nr. I en II in werking treden op de datum van ontvangst van de laatste schriftelijke kennisgeving dat door de partijen aan de interne vereisten voor inwerkingtreding van het verdrag is voldaan.

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 3 juni 2015 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Oekraïne waarin het Verdrag van 28 juli 2014, waarvan de geldigheid op 1 augustus 2015 zou aflopen, met een periode van een jaar wordt verlengd. De Engelse tekst van dit in de nota's vervatte Verdrag luidt als volgt:

**Nr. I**

EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

Kyiv, 2 June 2015

N° 116/2015

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine and has the honour to refer to the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Ukraine on the International Mission for Protection of Investigation, done at Kiev on July 28, 2014 (the Agreement), which would terminate, in accordance with its Article 10, paragraph 1, on August 1, 2015.

As the International Mission for Protection of Investigation needs to be continued, the Kingdom of the Netherlands proposes that the Agreement be extended for an additional period of one year, so that the Agreement will remain in force until August 1, 2016.

If the foregoing is acceptable to Ukraine, the Kingdom of the Netherlands proposes that this note, together with the affirmative note in reply from Ukraine, shall constitute an Agreement (in the form of exchange of notes) between the Kingdom of the Netherlands and Ukraine on the extension until August 1, 2016 of the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Ukraine on the International Mission for Protection of Investigation of July 28, 2014, which shall enter into force on the date of receipt of the last written notification concerning the completion by the Parties of their internal procedures required for this Agreement to enter into force.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine the assurances of its highest consideration.

*Ministry of Foreign Affairs  
Kyiv*

---

**Nr. II**

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF UKRAINE

Kyiv, 3 June 2015

N°72/23-612/1-1303

The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Ukraine and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note Verbale N°116/2015 of 2 June 2015, which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine has further the honour to inform that the proposals set forth in the Embassy's Note Verbale N°116/2015 of 2 June 2015 are acceptable to Ukraine and to confirm that the mentioned note and this note in reply shall constitute an Agreement (in the form of exchange of notes) between Ukraine and the Kingdom of the Netherlands on extension until August 1, 2016 of the Agreement between Ukraine and the Kingdom of the Netherlands on the International Mission for Protection of Investigation of 28 July, 2014, which shall enter into force on the date of receipt of the last written notification concerning the completion by the Parties of their internal procedures required for this Agreement to enter into force.

The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Ukraine the assurances of its highest consideration.

*Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Ukraine  
Kyiv*

---

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2014, 135.

Uitgegeven de *tiende* juli 2015.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS